

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2021/22
(skrajne daty)
Rok akademicki 2019/20

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Ratownictwo Medyczne
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1, 2; II/3, 4
Rodzaj przedmiotu	nauki behawioralne i społeczne
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Zofia Orlof

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (samokształcenie)	Liczba pkt. ECTS
1		30						6	1
2		30						6	1
3		30						6	1
4		30						8	2
razem		120						26	5

1.2 Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
egzamin

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem niemieckim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu ratownictwa medycznego).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent potrafi porozumiewać się z pacjentem w języku niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	B_U16
EK_02	Absolwent zna zasady komunikacji w sytuacjach typowych dla wykonywania zawodu ratownika medycznego (również w języku niemieckim).	B_W19

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1

<p>Studia na uniwersytecie</p> <p>Informacja o SJO UR, zaliczeniach i egzaminie, e-dydaktyce</p> <ul style="list-style-type: none"> Struktura uczelni, wydziały, kierunki, przedmioty Zapoznanie w grupie studenckiej, powitanie, przedstawienie siebie, poznanie innych <p>Moja dotychczasowa przeszłość</p> <ul style="list-style-type: none"> Moje największe sukcesy, wybór kierunku studiów Plany na czas studiów – cele, marzenia <p>Hierarchia zawodowa w placówce medycznej, hierarchia na uczelni – nazwy i opisy zawodów</p>
<p>Placówki medyczne a uczelnia medyczna</p> <ul style="list-style-type: none"> Sala pacjenta – opis pomieszczeń Terminarz – organizacja pracy na uczelni i w szpitalu Szpital, klinika, zakład leczniczy, przychodnia – opis, orientacja w budynku Uczelnia – opis, orientacja w kampusie uczelnianym
<p>Anatomia człowieka</p> <ul style="list-style-type: none"> Omówienie pojęć definicyjnych w kontekście sporządzania dokumentacji medycznej Główne narządy wewnętrzne – charakterystyka
<p>Wizyta u lekarza</p> <ul style="list-style-type: none"> Wywiad lekarski. Struktura procedury, forma ustna i pisemna Opis dolegliwości, objawy choroby. Analiza dokumentacji oryginalnej Zasady sporządzania streszczeń, przypisów i spisów bibliograficznych niemieckojęzycznych źródeł na potrzeby pisania prac dyplomowych i referatów, wystąpień ustnych, artykułów naukowych, sprawozdań
<p>Program wymiany studenckiej UR</p>
<p>Semestr 2</p>
<p>Aktualne wydarzenia społeczno-polityczne w Polsce i na świecie</p> <ul style="list-style-type: none"> Moja miejscowość rodzinna, informacje o regionie, w którym mieszkam, oprowadzanie po mieście, w którym studiuję, imprezy kulturalne w moim mieście
<p>Definicja zdrowia</p> <ul style="list-style-type: none"> Rola zdrowego trybu życia – profilaktyka prozdrowotna
<p>Diety, odżywianie, profilaktyka</p> <ul style="list-style-type: none"> Porada i zapis zaleceń Reguły dotyczące zdrowego odżywiania się Piramida żywieniowa – nowa i stara Wegetarianizm, weganizm i inne sposoby odżywiania – argumenty za i przeciw Ustalanie jadłospisu Ulubione przepisy kulinarne
<p>Aparatura i sprzęt używany w szpitalu oraz poradniach</p>
<p>Dokumentacja medyczna</p> <ul style="list-style-type: none"> Praca nad analizą dokumentacji oryginalnej (tłumaczenie, skróty)
<p>Rola wybranej profesji wsparcia medycznego: ratownik medyczny</p> <ul style="list-style-type: none"> Pierwsza pomoc Algorytmy udzielania pierwszej pomocy
<p>System opieki zdrowotnej</p> <ul style="list-style-type: none"> Opieka zdrowotna w Polsce – uregulowania prawne dotyczące organizacji służby zdrowia i ochrony zdrowia System opieki zdrowotnej w krajach niemieckojęzycznych
<p>Wywiad lekarski</p> <ul style="list-style-type: none"> Rozmowa z pacjentem
<p>Plany wakacyjne</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Szukanie praktyki lub pracy – ogłoszenia • Rozmowa kwalifikacyjna
Semestr 3
Układy ciała – charakterystyka budowy i funkcji <ul style="list-style-type: none"> • Układ oddechowy • Układ krwionośny
Przyjęcie do szpitala <ul style="list-style-type: none"> • Opis procedury • Przed i po operacji – dokumentacja medyczna
Lekarstwa <ul style="list-style-type: none"> • Ulotka informacyjna • Dawkowanie
Choroby cywilizacyjne <ul style="list-style-type: none"> • Choroby krążenia, cukrzyca, alergia • Styl życia a choroby cywilizacyjne – profilaktyka prozdrowotna • Niekonwencjonalne metody leczenia – debata: argumenty za i przeciw
Elementy psychologii zdrowia <ul style="list-style-type: none"> • Uzależnienia • Depresja; choroby psychiczne • Stres w życiu prywatnym i zawodowym
Prawa pacjenta. Praca nad tekstem oryginalnym dotyczącym obszaru niemieckojęzycznego
Pomoc społeczna <ul style="list-style-type: none"> • Formy pomocy społecznej – instytucje, regulacje prawne
Niepełnosprawność <ul style="list-style-type: none"> • Czynniki ryzyka i rodzaje niepełnosprawności • Pomoc niepełnosprawnym • Opis przypadku zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Niepełnosprawności
Semestr 4
Urazy i wypadki <ul style="list-style-type: none"> • Rany – rodzaje ran, opis, dokumentacja leczenia ran • Wypadki – komunikacyjne, w miejscu pracy, w domu, wypadki na urlopie – analiza statystyk • Zapobieganie wypadkom – zachowania prozdrowotne, profilaktyka
Aktywność sportowa, wpływ aktywności sportowej na stan zdrowia
Stany zagrożenia życia <ul style="list-style-type: none"> • Pierwsza pomoc – algorytmy • Sprzęt używany przy udzielaniu pierwszej pomocy • Karetka pogotowia – opis wyposażenia
Ochrona zdrowia a ubezpieczenia zdrowotne. Regulacje prawne
Postępy w medycynie <ul style="list-style-type: none"> • Znane osobistości w świecie medycyny • Nobliści – fizjologia i medycyna
Rozmowa kwalifikacyjna <ul style="list-style-type: none"> • List motywacyjny, podanie o pracę – sporządzanie dokumentów aplikacyjnych • Życiorys, CV – sporządzanie dokumentów aplikacyjnych • Rozmowa kwalifikacyjna – typowe i nietypowe pytania i odpowiedzi • Doksztalcanie zawodowe i plany na przyszłość

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia: praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu ratownictwa medycznego, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, projekt indywidualny z zakresu ratownictwa medycznego, egzamin (test jednokrotnego wyboru i dłuższa wypowiedź pisemna), obserwacja w trakcie zajęć	ćw
EK_02	wypowiedź ustna, obserwacja w trakcie zajęć	ćw

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semest 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semest 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semest 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semest 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego – wykonanie pracy egzaminacyjnej części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności;
ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-68%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	4 (2 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie – części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	26 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	150
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	5

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:</p> <p>Firnhaber-Sensen U., M. Rodi, <i>Deutsch im Krankenhaus Neu</i>, Klett-Langenscheidt. München: 2012</p> <p><i>Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Intensivtrainer</i>, Klett-Langenscheidt. München: 2012</p> <p><i>Deutsch im Krankenhaus Neu Glossar Deutsch-Polnisch</i>, Klett-Langenscheidt. München: 2016</p> <p>Ganczar M., B. Rogowska, <i>Niemiecki w praktyce ratownika medycznego</i>, Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2013</p> <p>Własne materiały autorskie</p>
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <p>Menschen im Beruf - Pflege A2 / B1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch mit Audio-CD, Verlag: Hueber Verlag 2018,</p> <p>Menschen im Beruf – Medizin, Verlag: Hueber Verlag, 2018</p> <p>Strona e-dydaktyki SJO UR:</p> <p>https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-</p>

[medycznych.html](#)

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej